


|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| <b>Informazioni marcatura / Marking information / Informations certification / Prüfungsinformation / Información de marcado</b> |  |  <b>20</b><br><b>EN 13240:2006</b> |   |
| Ente Notificato / Notified Body / Institut notifié / Benanntes Labor / Entidad autorizada                                       |  | TÜV Rheinland Energy GmbH Am Grauen Stein D-51105 Köln - N.B.2456   |   |
| Rapporto di prova / Test Report / Epreuve d'essai / Prüfbericht / Informe de Prueba   |  | TUV-K29162020T1   | - |

| Dati tecnici di funzionamento / Functioning Technical datas / Données techniques de fonctionnement / Technische Merkmale für den Betrieb / Datos técnicos de funcionamiento  |                       |       |       |       |
|--|-----------------------|-------|-------|-------|
| Peso netto / Net weight / Poids net / Nettogewicht / Peso neto   | 162                   |       | kg    |       |
| Capacità totale serbatoio / Feed box total capacity / Capacité totale réservoir / Tank-Gesamtkapazität / Capacidad total depósito  | -                     |       | kg    |       |
| Tensione nominale / Rated voltage / Tension nominale / Nennspannung / Tensión nominal  | -                     |       | V     |       |
| Frequenza nominale / Rated frequency / Fréquence nominale / Nennfrequenz / Frecuencia nominal  | -                     |       | Hz    |       |
| Potenza elettrica nominale / Rated input power / Puissance électrique nominale / Elektrische Leistungsaufnahme / Potencia eléctrica nominal  | -                     |       | W     |       |
| Volume di riscaldamento max. / Max. heating volume / Volume de réchauffement max. / Max. Heizvolumen / Volumen de calefacción máx. / (30 Kcal/h x m³)  | -                     |       | m³    |       |
| Prevalenza pompa / Pump head / Prévalence pompe / Förderhöhe Pumpe / Altura total de elevación de la bomba   | -                     |       | m     |       |
| Contenuto fluido scambiatore / Fluid contents of the exchanger / Liquide contenu dans l'échangeur / Gehalt Flüssigkeit im Ausstauscher / Contenido fluido intercambiador   | 18,5                  |       | L     |       |
| Massima pressione di esercizio / Maximun working pressure / Puissance d'exercice max / Max Betriebsdruck / Máxima presión de trabajo   | 3                     |       | bar   |       |
| Dati di omologazione / Certification datas / Données de certification / Daten der Zulassung / Datos de homologación  | Min                   | Max   |       |       |
| Potenza termica globale (introdotta) / Global thermal power (Heat input) / Puissance thermique globale / Brennstoffwärmeleistung / Potencia térmica total  | -                     | 12,6  | kW    |       |
| Potenza termica nominale (utile) / Nominal thermal power (Heat output) / Puissance thermique nominale / Nennwärmeleistung / Potencia térmica nominal   | -                     | 11,1  | kW    |       |
| Potenza resa all'aria / Power given back to air / Puissance rendue à l'air / Raumwärmeleistung / Potencia suministrada al aire   | -                     | 3,1   | kW    |       |
| Potenza resa all'acqua / Power given back to water / Puissance rendue à l'eau / Wasserwärmeleistung / Potencia suministrada al líquido   | -                     | 8,0   | kW    |       |
| Consumo orario / Hourly consumption / Consommation horaire / Stundenverbrauch / Consumo horario  | -                     | 3,0   | kg/h  |       |
| Rendimento / Efficiency / Rendement / Wirkungsgrad / Rendimiento   | -                     | 88,0  | %     |       |
| Emissione media CO <sub>2</sub> / Mean CO <sub>2</sub> emission / Emission moyenne CO <sub>2</sub> / Durchschn CO <sub>2</sub> Emission / Emisión media CO <sub>2</sub>  | -                     | 11,10 | %     |       |
| Emissione media CO / Mean CO emission / Emission moyenne CO / Durchschn CO Emission / Emisión media CO   | (13% O <sub>2</sub> ) | -     | 908,0 | mg/m³ |
|  |                       | -     | 580,0 | mg/MJ |
| Emissione media NOx / Mean NOx emission / Emission moyenne NOx / Durchschn NOx Emission / Emisión media NOx  | (13% O <sub>2</sub> ) | -     | 104,0 | mg/m³ |
|  |                       | -     | 67,0  | mg/MJ |
| Emissione media OGC / Mean OGC emission / Emission moyenne OGC / Durchschn OGC Emission / Emisión media OGC  | (13% O <sub>2</sub> ) | -     | 28,0  | mg/m³ |
|  |                       | -     | 18,0  | mg/MJ |
| Emissione media polveri / Mean dust emission / Emission moyenne poudres / Durchschn Staub Emission / Emisión media polvos  | (13% O <sub>2</sub> ) | -     | 23,0  | mg/m³ |
|  |                       | -     | 15,0  | mg/MJ |
| Temperatura media fumi / Mean flue gas temperature / Température moyenne des fumees / Durchschn Abgastemperatur / Temperatura media humos  | -                     | 185,0 | °C    |       |
| Flusso gas combustibile / Flue gas mass flow rate / Flux gaz combustible / Brenngasfluss / Flujo gas combustible   | -                     | 7,9   | g/s   |       |
| Tiraggio medio del camino / Mean fuel draught / Tirage moyen de la cheminee / Durchschn Zug des Kamins / Tiro medio de la chimenea   | -                     | 12    | Pa    |       |
| Temperatura media fumi allo scarico per verifica e dimensionamento della canna fumaria / Average temperature of exhaust fumes for verification and sizing of the flue / Température moyenne des fumees pour la vérification et le dimensionnement de la cheminée / Durchschnittliche Temperatur der Abgase für die Kontrolle und Dimensionierung des Schornsteins / Temperatura media de humos para el control y dimensionamiento del tubo de escape | -                     | -     | °C    |       |

I dati tecnici dichiarati sono stati ottenuti utilizzando essenza di faggio di classe "A1" come da normativa UNI EN ISO 17225-5 e umidità inferiore al 20%.

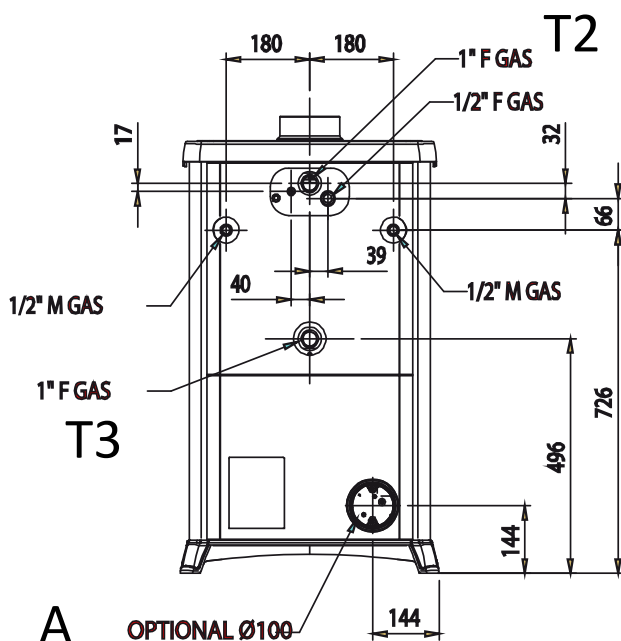
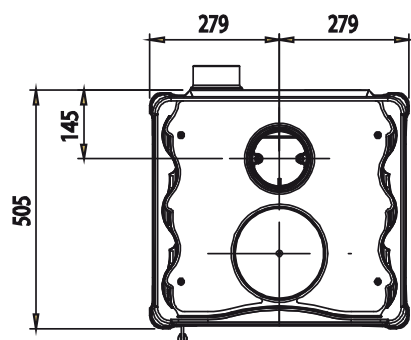
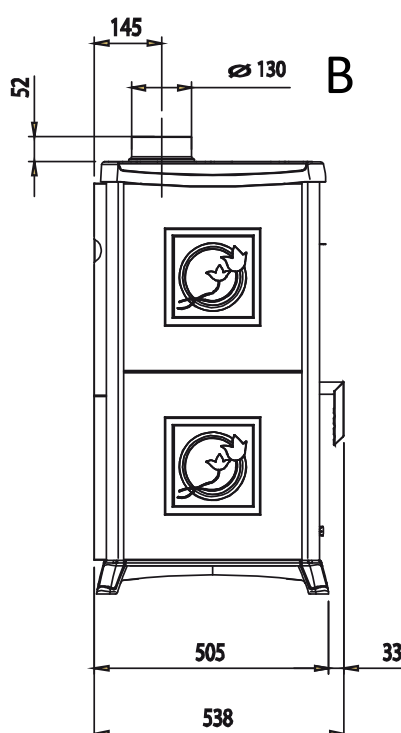
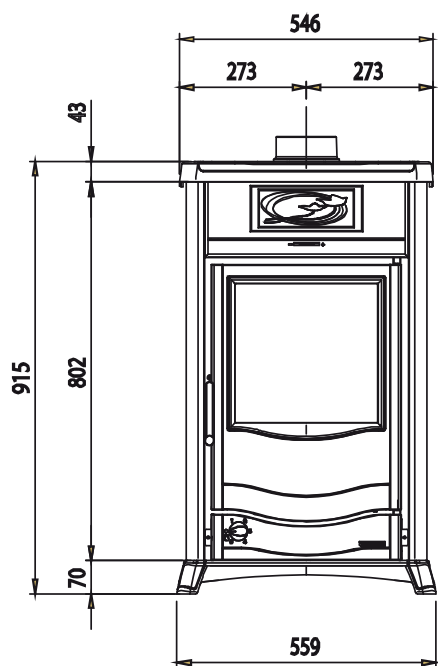
The declared technical data have been achieved by burning beech wood class "A1" according to the UNI EN ISO 17225-5 and wood moisture content less than 20%.


Die angegebenen technischen Daten wurden unter Verwendung von Klasse „A1“ Buchenholz nach UNI EN ISO 17225-5 und Luftfeuchtigkeit unter 20% erhalten.

Les données techniques déclarées ont été obtenues en utilisant l'essence d'hêtre en classe "A1" selon la norme UNI EN ISO 17225-5 et humidité au dessous de 20%.

Los datos técnicos declarados se obtuvieron utilizando madera de haya de categoría "A1" de acuerdo a la norma UNI EN ISO 17225-5 y a la humedad inferior del 20%.

|   |         |              |      |
|---|---------|--------------|------|
| Condotto aspirazione aria / Air intake pipe / Conduit aspiration air / Zuluftansaugleitung / Conducto de aspiración de aire   | A       | optional 100 | Ø mm |
| Condotto espulsione fumi / Flue gas exhaust pipe / Conduit expulsion fumées / Rauchabzugsleitung / Conducto de expulsión de humos   | B       | 130          | Ø mm |
| Canalizzazione aria calda / Hot air ducting system / Canalisation / Kanalisierung / Canalización de aire  | F       | -            | mm   |
| Scarico sicurezza 3 bar / 3 bar safety drain / Décharge sécurité 3 bar / Sicherheitsauslass 3 Bar / Descarga de seguridad 3 bar   | T1      | -            | "    |
| Mandata/uscita caldaia / Boiler flow outlet / Aller/sortier chaudiere / Kessel - vorlauf/ausgang / Ida/salida de la caldera   | T2      | 1" F Gas     | "    |
| Ritorno/ingresso caldaia / Boiler return/inlet / Retour/entree chaudiere / Kessel - rücklauf/eingang / Retorno/entrada de la caldera  | T3      | 1" F Gas     | "    |
| Attacchi scambiatore di sicurezza DSA / DSA safety heat exchanger connections / Raccords échangeur de sécurité DSA / Anschlüsse sicherheitswärmetauscher DSA / Conexiones intercambiador de seguridad DSA | T4 - T5 | 1/2" M Gas   | "    |
| Circolatore PWM / PWM circulating pump / Circulateur PWM / PWM Umwälzpumpe / Bomba circoladora PWM  | -       |              |      |



|   |   |            |
|---|---|------------|
| <b>Informazioni marcatura / Marking information / Informations certification / Prüfungsinformation / Información de marcado</b> | <br><b>EN 13240:2006</b> |            |
| Ente Notificato / Notified Body / Institut notifié / Benanntes Labor / Entidad autorizada                                       | TÜV Rheinland Energy GmbH Am Grauen Stein D-51105 Köln - N.B.2456   |            |
| Rapporto di prova / Test Report / Epreuve d'essai / Prüfbericht / Informe de Prueba   | TUV-K29162020T1   | 01/02/2021 |

| <b>Dati tecnici di funzionamento / Functioning Technical datas / Données techniques de fonctionnement / Technische Merkmale für den Betrieb / Datos técnicos de funcionamiento</b>   |                       |       |             |
|--|-----------------------|-------|-------------|
| Peso netto / Net weight / Poids net / Nettogewicht / Peso neto   | 175                   |       | kg          |
| Capacità totale serbatoio / Feed box total capacity / Capacité totale réservoir / Tank-Gesamtkapazität / Capacidad total depósito  | -                     |       | kg          |
| Tensione nominale / Rated voltage / Tension nominale / Nennspannung / Tensión nominal  | -                     |       | V           |
| Frequenza nominale / Rated frequency / Fréquence nominale / Nennfrequenz / Frecuencia nominal  | -                     |       | Hz          |
| Potenza elettrica nominale / Rated input power / Puissance électrique nominale / Elektrische Leistungsaufnahme / Potencia eléctrica nominal  | -                     |       | W           |
| Volume di riscaldamento max. / Max. heating volume / Volume de réchauffement max. / Max. Heizvolumen / Volumen de calefacción máx. / (30 Kcal/h x m³)  | 318                   |       | m³          |
| Prevalenza pompa / Pump head / Prévalence pompe / Förderhöhe Pumpe / Altura total de elevación de la bomba   | -                     |       | m           |
| Contenuto fluido scambiatore / Fluid contents of the exchanger / Liquide contenu dans l'échangeur / Gehalt Flüssigkeit im Ausstauscher / Contenido fluido intercambiador   | 18,5                  |       | L           |
| Massima pressione di esercizio / Maximun working pressure / Puissance d'exercice max / Max Betriebsdruck / Máxima presión de trabajo   | 3                     |       | bar         |
| <b>Dati di omologazione / Certification datas / Données de certification / Daten der Zulassung / Datos de homologación</b>   | Min                   | Max   |             |
| Potenza termica globale (introdotta) / Global thermal power (Heat input) / Puissance thermique globale / Brennstoffwärmeleistung / Potencia térmica total  | -                     | 12,6  | kW          |
| Potenza termica nominale (utile) / Nominal thermal power (Heat output) / Puissance thermique nominale / Nennwärmeleistung / Potencia térmica nominal   | -                     | 11,1  | kW          |
| Potenza resa all'aria / Power given back to air / Puissance rendue à l'air / Raumwärmeleistung / Potencia suministrada al aire   | -                     | 3,1   | kW          |
| Potenza resa all'acqua / Power given back to water / Puissance rendue à l'eau / Wasserwärmeleistung / Potencia suministrada al líquido   | -                     | 8,0   | kW          |
| Consumo orario / Hourly consumption / Consommation horaire / Stundenverbrauch / Consumo horario  | -                     | 3,0   | kg/h        |
| Rendimento / Efficiency / Rendement / Wirkungsgrad / Rendimiento   | -                     | 88,0  | %           |
| Emissione media CO <sub>2</sub> / Mean CO <sub>2</sub> emission / Emission moyenne CO <sub>2</sub> / Durchschn CO <sub>2</sub> Emission / Emisión media CO <sub>2</sub>  | -                     | 11,10 | %           |
| Emissione media CO / Mean CO emission / Emission moyenne CO / Durchschn CO Emission / Emisión media CO   | (13% O <sub>2</sub> ) | -     | 908,0 mg/m³ |
|  |                       | -     | 580,0 mg/MJ |
| Emissione media NOx / Mean NOx emission / Emission moyenne NOx / Durchschn NOx Emission / Emisión media NOx  | (13% O <sub>2</sub> ) | -     | 104,0 mg/m³ |
|  |                       | -     | 67,0 mg/MJ  |
| Emissione media OGC / Mean OGC emission / Emission moyenne OGC / Durchschn OGC Emission / Emisión media OGC  | (13% O <sub>2</sub> ) | -     | 28,0 mg/m³  |
|  |                       | -     | 18,0 mg/MJ  |
| Emissione media polveri / Mean dust emission / Emission moyenne poudres / Durchschn Staub Emission / Emisión media polvos  | (13% O <sub>2</sub> ) | -     | 23,0 mg/m³  |
|  |                       | -     | 15,0 mg/MJ  |
| Temperatura media fumi / Mean flue gas temperature / Température moyenne des fumees / Durchschn Abgastemperatur / Temperatura media humos  | -                     | 185,0 | °C          |
| Flusso gas combustibile / Flue gas mass flow rate / Flux gaz combustible / Brenngasfluss / Flujo gas combustible   | -                     | 7,9   | g/s         |
| Tiraggio medio del camino / Mean fuel draught / Tirage moyen de la cheminee / Durchschn Zug des Kamins / Tiro medio de la chimenea   | -                     | 12    | Pa          |
| Temperatura media fumi allo scarico per verifica e dimensionamento della canna fumaria / Average temperature of exhaust fumes for verification and sizing of the flue / Température moyenne des fumees pour la vérification et le dimensionnement de la cheminée / Durchschnittliche Temperatur der Abgase für die Kontrolle und Dimensionierung des Schornsteins / Temperatura media de humos para el control y dimensionamiento del tubo de escape | -                     | -     | °C          |

I dati tecnici dichiarati sono stati ottenuti utilizzando essenza di faggio di classe "A1" come da normativa UNI EN ISO 17225-5 e umidità inferiore al 20%.

The declared technical data have been achieved by burning beech wood class "A1" according to the UNI EN ISO 17225-5 and wood moisture content less than 20%.

Die angegebenen technischen Daten wurden unter Verwendung von Klasse „A1“ Buchenholz nach UNI EN ISO 17225-5 und Luftfeuchtigkeit unter 20% erhalten.

Les données techniques déclarées ont été obtenues en utilisant l'essence d'hêtre en classe "A1" selon la norme UNI EN ISO 17225-5 et humidité au dessous de 20%.

Los datos técnicos declarados se obtuvieron utilizando madera de haya de categoría "A1" de acuerdo a la norma UNI EN ISO 17225-5 y a la humedad inferior del 20%.

|   |         |              |      |
|---|---------|--------------|------|
| Condotto aspirazione aria / Air intake pipe / Conduit aspiration air / Zuluftansaugleitung / Conducto de aspiración de aire   | A       | optional 100 | Ø mm |
| Condotto espulsione fumi / Flue gas exhaust pipe / Conduit expulsion fumées / Rauchabzugsleitung / Conducto de expulsión de humos   | B       | 130          | Ø mm |
| Canalizzazione aria calda / Hot air ducting system / Canalisation / Kanalisierung / Canalizacion de aire  | F       | -            | mm   |
| Scarico sicurezza 3 bar / 3 bar safety drain / Décharge sécurité 3 bar / Sicherheitsauslass 3 Bar / Descarga de seguridad 3 bar   | T1      | -            | "    |
| Mandata/uscita caldaia / Boiler flow outlet / Aller/sortier chaudiere / Kessel - vorlauf/ausgang / Ida/salida de la caldera   | T2      | 1" F Gas     | "    |
| Ritorno/ingresso caldaia / Boiler return/inlet / Retour/entree chaudiere / Kessel - rücklauf/ingang / Retorno/entrada de la caldera   | T3      | 1" F Gas     | "    |
| Attacchi scambiatore di sicurezza DSA / DSA safety heat exchanger connections / Raccords échangeur de sécurité DSA / Anschlüsse sicherheitswärmetauscher DSA / Conexiones intercambiador de seguridad DSA | T4 - T5 | 1/2" M Gas   | "    |
| Circolatore PWM / PWM circulating pump / Circulateur PWM / PWM Umwälzpumpe / Bomba circuladora PWM  | -       | -            | -    |

